



[sydneynewyourseve.com](http://sydneynewyourseve.com)

#SydNYE

CELEBRATE SUMMER IN

CITY OF SYDNEY



# 2017年悉尼跨年庆典活动 官方指南



“欢迎前来与我们一起庆祝悉尼的跨年夜——这是全世界备受青睐的跨年盛事。届时将有超过一百万人在悉尼港湾观赏我们的这一盛大庆祝活动，本指南为您准备了规划您当晚活动所需的一切信息。”

*Cl<sup>o</sup>ver Moore*

悉尼市市长  
Clover Moore



# 人人都能乐在其中的悉尼跨年夜。一个夜晚，多种庆祝方式！

观看澳大利亚广播公司 (ABC) 晚上8时30分开始的悉尼港现场直播



观赏 [sydneynewyearseve.com](http://sydneynewyearseve.com) 和 ABC iView 的烟花表演现场直播

收听 KIIS 1065 广播电台晚上9时和午夜播放的独家现场解说和配乐



体验悉尼港的庆祝活动，可以使用观景点地图规划您当晚的活动，或登入 [whatson.sydney](http://whatson.sydney) 购买港湾的各种庆祝活动入场券





### 道路封闭

查询道路封闭信息, 请参阅第8页; 查询交通信息, 请参阅第7页和第10页

观景点位置	酒水销售点	无障碍设施
1 Blues Point Reserve, Blues Point Rd, McMahons Point		
2 Bradfield Park, Fitzroy St, Milsons Point		
3 Mary Booth Reserve Fitzroy St, Milsons Point		
4 Cremorne Point Reserve Milson Rd, Cremorne Point		
5 Dawes Point (Tar-Ra) Park Hickson Rd, The Rocks		
6 Campbells Cove Hickson Rd, The Rocks		
7 The Rocks, Hickson Rd, Sydney		
8 Observatory Hill, Upper Fort St, Sydney		
9 West Circular Quay George St, The Rocks		
10 East Circular Quay Alfred St, Sydney		
11 Sydney Opera House, Macquarie St, Sydney		
12 Mrs Macquaries Point, Mrs Macquaries Rd, Sydney		
13 Embarkation Park Victoria St, Potts Point		
14 Darling Harbour		
15 Pyrmont Bay Park, Pirrama Road, Pyrmont		
16 Pirrama Park, Pirrama Road, Pyrmont		

### 图例

- 火车站
- 渡轮码头
- 轻轨
- 信息亭
- 巴士站点将有变化, 请注意当晚的标识
- 所有火车和轻轨车站均设有轮椅无障碍通道



至北悉尼

至市中心



# 悉尼港庆祝活动节目单

参加悉尼跨年庆祝活动不只是等待辞旧迎新的午夜钟声。从日落到跨年倒计时，悉尼跨年活动精彩纷呈，好戏连台。

晚上6时  
和8时

飞行特技表演

世界特技飞行冠军Matt Hall将在悉尼港上空进行飞行表演。

晚上7时

消防船水上表演

新州港务管理局的消防船将喷射出令人震撼的冲天水柱。

晚上8时  
38分

澳大利亚土著民族传统仪式《欢迎来到这片土地》(Welcome to Country)

该仪式体现我们对原住民和托雷斯海峡岛民文化传统的尊重，颂扬土地的传统监护人与土地之间的关系。在长达5分钟的欢迎仪式期间，将燃放烟花并在壮观的桥塔上投影，以示对欧拉国的庆祝。

晚上9时

晚上9时的家庭烟花表演



让全家老少可以共同观赏晚间长达8分钟的烟花表演盛况，同时收听KIIS 1065专为儿童提供的实况解说，以及5艘驳船在悉尼海港大桥下燃放烟花的逼真音效。投影和灯光表演将持续整个夜晚。

晚上9时  
15分

海港灯光船队巡游®

一艘艘灯火通明的船只将穿过悉尼港水面。

午夜

午夜烟花汇演



随着午夜钟声的敲响，悉尼将以举世闻名的长达12分钟的烟花表演隆重迎接新年的到来。午夜烟花汇演与KIIS 1065广播电台播放的音效同步，璀璨的烟花将从海港大桥、停靠在悉尼海港内的7艘驳船，以及悉尼歌剧院四个船帆状建筑上绽放。每年的烟花表演设计都会让世界各地的几百万观众惊喜赞叹。

# 规划您当晚的活动

## 免费观景点

我们的地图是您规划跨年夜活动、查看最佳观景点的理想方式。如果您准备在某个最佳观景点迎接新年，请务必提前做好规划。进入任何一个免费观景点均必须遵守以下规定：

- 不得自带酒水和酒杯。准入条件是接受开包检查
- 场地人员满额后会关闭。关闭时间通常较早，请提早到达并有备选方案

有些场地会出售食品、饮料和酒水。

场地附近有卫生间。

## 在哪里可以饮酒

您不能自带酒水进入官方观景点，但您可以在一些观景点购买酒水。详见2017年观景点地图。您也可以在市内的持牌经营场所饮酒。

跨年夜是个特殊的夜晚，不归属于禁酒令（lockout laws）的适用对象范围之内。

市内酒店、舞厅、小型酒吧和英皇十字街照常营业至凌晨3时。外带酒水销售将于晚上11时停止。详情请浏览 [liquorandgaming.justice.nsw.gov.au](http://liquorandgaming.justice.nsw.gov.au)

# 残障人士无障碍设施

- 查看2017年观景点地图和交通选择
- 查看一些场地的无障碍设施和路线详情，请浏览 [sydneynewyearseve.com/accessibility](http://sydneynewyearseve.com/accessibility)
- 预订可搭载轮椅的无障碍出租车，请致电 02 8332 0200或登入 [Zero200.com.au](http://Zero200.com.au)
- 您也可以预订专属无障碍观景点，与亲友共同观赏庆祝活动
- 如需协助规划您当晚的活动，请联系我们

## 悉尼跨年夜无障碍工作人员：

✉ [nyedisability@cityofsydney.nsw.gov.au](mailto:nyedisability@cityofsydney.nsw.gov.au)

☎ 02 9265 9333

如果您是失聪，或有听力或语言障碍的人士，请通过 [relayservice.gov.au](http://relayservice.gov.au) 联系我们。您将需要向全国转接服务提供我们的电话号码 02 9265 9333。

如果您需要电话传译服务 (TIS)，请拨打 13 14 50，然后要求他们接通悉尼市政府的电话 02 9265 9333。

## 实时解说

通过澳大利亚广播公司 ABC Radio App 或 ABC Extra 电台的数字化跨年庆祝活动现场直播，收听我们的实时解说。

澳大利亚阅读服务广播站 2RPH 将通过悉尼 AM 12.24 和纽卡索 (Newcastle) FM 100.5 电台对庆典活动进行现场直播解说。

晚上 9 时的家庭烟花表演、《欢迎来到这片土地》仪式、港湾灯光船队巡游及午夜烟花汇演，都将从港湾进行现场实况解说，让失明或弱视人士能够真切体验跨年庆典的盛况。

## 到访悉尼

了解悉尼市郊不同的旅游景点，提前安排当晚的花销计划，请登入网站：[Sydney.com](http://Sydney.com)

查询有关悉尼交通的更多信息，请浏览 [transportnsw.info](http://transportnsw.info)

## 想要了解有关悉尼跨年庆典的更多信息？

请于 12 月 27 日至 30 日上午 10 时至晚上 7 时 30 分到访环形码头 (Circular Quay) 和维多利亚女皇大厦 (QVB) 的信息亭。查看地图，了解跨年夜上午 10 时至晚上 11 时 30 分开放的所有信息亭。





# 留住精彩 瞬间

2018年，澳大利亚皇家制币厂（Royal Australian Mint）携手悉尼市政府共同推出面值为\$1的纯银彩色磨砂非流通硬币。该硬币汇集跨年夜万般精彩于一体。

该限量版纪念币呈现了悉尼海港大桥和悉尼歌剧院最精彩的瞬间，是辞旧迎新的最佳纪念品！

登入我们的网店预订您的限量版纪念品。



1300 652 020  
[eshop.ramint.gov.au](http://eshop.ramint.gov.au)

Sydney  
New Year's Eve  
2017



Australian Government  
Royal Australian Mint



# 如何前往

乘搭公共交通工具是前往参加跨年庆典的最佳选择。

请登入 [transportnsw.info](http://transportnsw.info) 规划您的行程——详情将于活动前大约两周发布。

您也可以在众多实时手机应用软件中选择，及时了解交通实况。请登入 [transportnsw.info/apps](http://transportnsw.info/apps) 立即下载一个应用程序。

当晚将增加公交服务车次，乘搭公共交通工具会非常便捷。

## **T** 一些火车站的工作时间将有变化

为了确保大家的安全，从下午5时起，您将无法从环形码头车站下车。您可以从温雅火车站 (Wynyard)、圣杰姆斯火车站 (St James) 或马丁广场火车站 (Martin Place) 下车，然后步行前往目的地。届时将会增加火车班次。

如果您搭乘进城方向的火车前往布拉菲尔公园 (Bradfield Park) 和周边观景点，从晚上6时起，您将无法在米尔逊角 (Milsons Point) 车站下车。您可以在北悉尼 (North Sydney) 车站下车，然后步行前往目的地。

元旦当天凌晨1时至5时，火车将不在国际机场和国内机场站停靠。

## **B** 巴士站点将有变化

市内将增设带有粉红色标志的临时巴士停车点。

悉尼海港大桥于晚上11时至次日凌晨1时30分封闭，至市内的南向巴士的终点站是北悉尼车站。

## **F** 渡轮将在烟花表演期间停运

有些线路会在下午一开始就停运。午夜烟花汇演后，会增开渡轮。选择乘渡轮的人会非常多。请制订备选方案，考虑乘搭火车或巴士。

## **L** 轻轨

内西区和城郊区之间的轻轨列车照常运营。跨年夜当天，轻轨列车全天运营，直至午夜之后，帮助您顺利返回家中。



## 澳宝卡

搭乘公交需要一张澳宝卡或单程车票。办理可灵活充值的澳宝卡后，只要卡内有足够的余额，您就可以在上下车时刷卡成功，便捷乘车。

成人和儿童/青少年澳宝卡可从2,100个澳宝零售商处办理。查找澳宝零售处，请留意您附近商店的澳宝标志或登入[transportnsw.info/opal-retailers](http://transportnsw.info/opal-retailers)

澳宝卡充值十分方便，您可登陆[opal.com.au](http://opal.com.au)下载Opal Travel app在线充值，或在充值机、澳宝零售处充值。建议您在跨年夜前在线充值。

详情请浏览[transportnsw.info](http://transportnsw.info)

# 大范围封闭道路

## 市区将禁止汽车通行

- 跨年夜当天下午3时至元旦，市区主要道路将封闭。特殊节庆活动清路措施将使停车位变得十分有限
- 悉尼海港大桥将于当天晚上11时至次日凌晨1时30分封闭
- 澳新军大桥（Anzac Bridge）将于当天晚上8时30分至9时30分，以及晚上11时30分至次日凌晨1时30分封闭。

请于跨年庆典前登入[transportnsw.info](http://transportnsw.info)查看最新信息。

您也可以登入[sydneynewyearseve.com/road-closures](http://sydneynewyearseve.com/road-closures)查看道路封闭互动式地图。

## 出于安全考虑，您所在的街道可能会封闭

未经新州警方许可，车辆不得进入封闭路段。这包括居民车辆和现有停车场上的车辆。

## 出租车和拼车上下车地点可能会受到限制

出租车候车处和接送客专区所在位置会有变化。请于跨年夜前夕登入[transportnsw.info](http://transportnsw.info)查看最新信息。

## 骑车者和行人都会受到影响

悉尼海港大桥、西部干道（Western Distributor）高速公路和卡西尔高速公路（Cahill Expressway）上的自行车道和人行道都将封闭至午夜烟花汇演后。

# 精彩绽放，尽在悉尼



## 达令港 跨年夜

在达令港欢庆悉尼跨年夜。观赏晚上7时起每小时1次的免费焰火和灯光表演，在海扇湾（Cockle Bay）观看晚上9时和午夜的烟花表演。达令港是全家喜迎2018年的理想之处。

请提前规划行程，搭乘公交提早到达！场地从上午11时开放，不得饮酒。

详情请浏览[sydney.com](http://sydney.com)



[sydney.com](http://sydney.com)

## 如何回家

### 稍晚些回家是个不错的选择

稍晚些回家可以避免拥挤的人群，因此请务必登陆 [transportnsw.info](http://transportnsw.info) 规划您的行程。

### 午夜后离开的人士

虽然会增开不少公交车次，但港湾附近的火车、渡轮和巴士都会很繁忙，因此，请多留出一些路途时间。您最好是前往中央火车站（Central）搭乘交通工具，那里不会太拥挤。

高宝街（Goulburn Street）以北的所有市中心道路都将于晚上11时前封闭，并将于凌晨1时30分至4时重新放行。

如果您已经将汽车停放在市内，可能需要等到道路重新开放后才能离开停车场，因此请提前做好规划。

### 您离开的方式或许与您前来的方式不同

有些火车站会改变出入口，巴士中转站会迁址，有些主要道路将禁止车辆和行人通行。您可能需要比平时多走一些路才能乘上火车或巴士。

## 跨年夜当天

### 获取实时信息

请浏览 [sydneynewyearseve.com](http://sydneynewyearseve.com) 或查看我们的Facebook 节庆活动页面。



### 获取实时交通信息

登陆 [transportnsw.info/social](http://transportnsw.info/social) 关注新南威尔士州交通部的Facebook 或Twitter。

登陆 [transportnsw.info/apps](http://transportnsw.info/apps) 下载实时交通应用程序，随时掌控最新信息。

您也可以关注：



# 爱心提示：如何度过一个安全而难忘的夜晚



注意查看标识和收听公告



有事去找观众服务义工。他们可以为您提供有关卫生间、交通、饮食选择、酒水限制和无障碍服务等信息



注意看同伴是否和您在一起，并提前规划好失散后的会合地点



切莫忘记在跨年夜前给您的澳宝卡充值



为手机充满电，以便与您的同伴保持联系



非酒精类饮料必须封装在塑料容器中。很多场地都会出售食品和饮料



请为保持悉尼的美丽市容尽一份力，自觉使用所提供的垃圾箱，或将您的垃圾随身带回家



不要忘记带上收音机并调到KIIS 1065，收听晚上9时的家庭烟花表演和午夜烟花汇演现场解说和配乐，享受完美的烟花表演现场体验



晚上10时起，安全使者（Take Kare Ambassadors）将开始上街执勤，为容易受到伤害的青少年提供援助



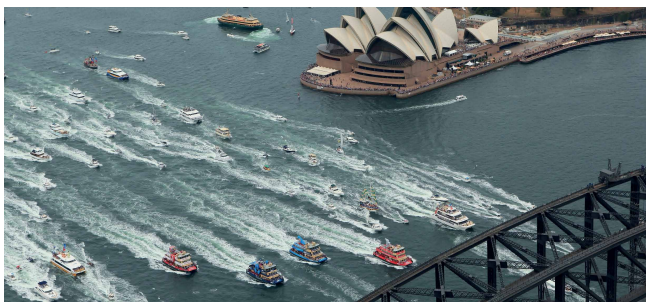
遇到紧急情况请拨打000

## 在城里.....

夏季是到访悉尼的最佳时节，夏季的悉尼精彩纷呈、好戏连台，而跨年庆典只是这缤纷节庆季多样活动中的其中一颗明珠。



悉尼艺术节：1月7日至26日 [sydneyfestival.org.au](http://sydneyfestival.org.au)



澳大利亚国庆节：1月26日 [australiaday.com.au](http://australiaday.com.au)



2018年悉尼中国农历新年庆典  
2月16日至3月4日 [sydneychinesenewyear.com](http://sydneychinesenewyear.com)